

应用型本科日语专业“十二五”规划教材
全国高等院校应用型本科日语专业系列教材

RIYU JINGDU
1~2 CE FUDAO YONGSHU



日语精读

1 ~ 2 册辅导用书

杨树曾 主编



对外经济贸易大学出版社
University of International Business and Economic Press

014034450

H369.3

09

V1

应用型本科日语专业“十二五”规划教材
全国高等院校应用型本科日语专业系列教材

日语精读

1~2 册

辅导用书

主 编 杨树曾

副主编 王在琦 张利平

编 者 (以姓氏笔画为序)

李 娟 肖开益 杨 中

杨家骅 姜宇灵 原 眉

童 心 潘启迪

图书馆

对外经济贸易大学出版社

北京市通州区惠康里10号

邮政编码: 100059

网址: <http://www.ibeip.com> E-mail: ibeip@126.com

山东省济宁市任城区任城街道办事处

成品尺寸: 185mm×260mm

2013年10月第1版

对外经济贸易大学出版社

中国·北京



北航

C1714713

H369.3

09

V1

022380210

图书在版编目 (CIP) 数据

日语精读 1~2 册辅导用书 / 杨树曾主编. —北京:
对外经济贸易大学出版社, 2013
应用型本科日语专业“十二五”规划教材 全国高等
院校应用型本科日语专业系列教材
ISBN 978-7-5663-0859-7

I. ①日… II. ①杨… III. ①日语—高等学校—教学
参考资料 IV. ①H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 242923 号

© 2013 年 对外经济贸易大学出版社出版发行

版权所有 翻印必究

日语精读

1~2 册

辅导用书

杨树曾 主编

责任编辑: 胡小平 李琚宁

对外经济贸易大学出版社

北京市朝阳区惠新东街 10 号 邮政编码: 100029

邮购电话: 010-64492338 发行部电话: 010-64492342

网址: <http://www.uibep.com> E-mail: uibep@126.com

山东省沂南县汇丰印刷有限公司印装 新华书店北京发行所发行

成品尺寸: 185mm × 260mm 16.75 印张 429 千字

2013 年 10 月北京第 1 版 2013 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5663-0859-7

印数: 0 001 - 1 000 册 定价: 31.00 元

前 言

杨树曾教授编著的《日语精读》(全四册)是专为日语专业学习者编写的大型日语教程。该教程的特点是编撰理念新颖、内容丰富多样、语法及句型讲解详尽、练习充实。针对目前某些教材一味单纯强调听与说的训练,该教程在打下坚实的语音基础上,不仅注重培养日语“零起点”学生的听说能力,更注重读与写的能力的培养,将各种技能训练融会贯通到不同题材的课文、会话及读解文中,以期达到培养学生全面的日语交际能力的目的。因此,在素材选编上,所选内容并不局限于某一个国家、地区或文化学科,而是尽量反映日语作为交流用语的丰富性和多元性。

本书作为与《日语精读》第一、二册配套使用的教学参考书,内容与教材紧密结合。因原教材内容翔实,对课文中出现的重点词汇、语法的解释也非常详尽,故教学参考书仅针对读解文的词汇和重点表达方式做了注释,重点放在参考译文、课后练习参考答案和同步拓展练习上,目的在于帮助学习者在课堂之外更好地学习、理解原教材。为帮助自学者夯实基础、检测学习能力,第一册在拓展练习的基础上,每个单元增加一套“能力测试”题。

对参与编写本书的各位同行的辛勤付出表示衷心的感谢!

尽管编者追求高质量的内容,但由于时间仓促,加之水平有限,难免存在不妥之处。敬请读者谅解并予以指正,以便在今后加以完善。

编 者
2013 年 8 月

目 录

第 一 册

第一课	初次见面	3
第二课	我的房间	9
第三课	我的大学	13
第四课	愉快的每一天	17
第五课	暑假	23
第六课	四季与我	33
第七课	故乡	37
第八课	我的爱好	41
第九课	图书馆	47
第十课	寒暄与介绍	55
第十一课	日语课	65
第十二课	旅行	71
第十三课	致谢	75
第十四课	足球比赛	81
第十五课	被人踩了脚	87
第十六课	三把斧子	97
第十七课	年轻人的就业观	103
第十八课	描绘梦想	107
第十九课	敬语	113
第二十课	卡拉 OK	119

第 二 册

第一课	超市	131
第二课	我和日语	137
第三课	沙漠中的世界遗产——莫高窟	141
第四课	和谐的香港	145
第五课	社会中的年轻人	151
第六课	通向二十一世纪的新道路	161

第七课	漫步世界	167
第八课	用学习改变自己	173
第九课	日本人的住宅	179
第十课	每日的充实最重要	185
第十一课	日本文化的特色	195
第十二课	请等一下	203
第十三课	转达自己想法的时候	209
第十四课	日本式的交际和人际关系	215
第十五课	水、绿色和土壤	221
第十六课	学习语言	229
第十七课	求美之心	235
第十八课	日本人的季节感	239
第十九课	日本人的喜剧——狂言	247
第二十课	日本人的新年	253

第二册

131	市街	第一课
133	春日野英	第二课
141	富高英——汽散界世南中德心	第三课
143	街香南新麻	第四课
151	人得尹南中会社	第五课
161	器散南南器世一十二南散	第六课

第一册

第一课

初次见面



参考译文

序文

我是周明。你是丁惠。他是克里。

我是上海外国语大学日语系的教师。小杨也是上外的教师。阿里是新加坡留学生。

这是日语辞典。那也是日语辞典。那是中文小说。

会话

周：请问一下，是山田先生吗？

山田：是的，我是山田。你是哪位？

周：我是上海外国语大学日语系的小周。

山田：你是学生吗？

周：不，我不是学生。

山田：这个人是谁？

周：那个人是阿里。

山田：那个人是谁？

周：那个人是克里。

山田：阿里是老师还是学生？

周：阿里是学生。

山田：克里也是学生吗？

周：是的，克里也是学生。

山田：克里也是日本人吗？

周：不，克里不是日本人。是美国人。

山田：阿里也是美国人吗？

周：不，阿里不是美国人，是新加坡人。

山田：那位是哪一位呢？

周：哪一位？

山田：那位女的。

周：那位是小杨。

周：这是你的日语辞典吗？

黄：是的，那是我的日语辞典。
周：那也是你的日语辞典吗？
黄：不，这不是我的日语辞典。这是中文小说。

周：那是什么？
黄：这是报纸。
周：那是英文报纸还是日语报纸？
黄：这是日语报纸。

周：上海地图是这张吗？
黄：不，上海地图不是这张。
周：上海地图是哪张呢？
黄：上海地图是那张。

练习参考答案

一、模仿例句练习。

1. わたしは インドネシア人です。

わたしは にほんじん 日本人です。
わたしは 中国人です。
わたしは アメリカ人です。

わたしは いちねんせい 一年生です。

わたしは ちん 陳です。

2. あの人は にほんじん 日本人です。

あの人は だいがくせい 大学生です。

あの人は ちん 陳さんです。

あの人は アリさんです。

あの人は タイピスト（打字员）です。

3. あなたは だいがくせい 大学生ですか。

あなたは ちん 陳さんですか。

あなたは アリさんですか。

あなたは タイピスト（打字员）ですか。

4. これは あの人の かぎ（钥匙）です。

これは あなたの かぎ（钥匙）です。

これは 周明さんの かぎ (钥匙) です。

これは ^{さんねんせい} 三年生の かぎ (钥匙) です。

これは ホテル (饭店) の かぎ (钥匙) です。

二、模仿例句练习。

1. 周さんは 上海外大の学生です。

羅さんも 上海外大の学生です。

周さんは 上海外大の学生ではありません。

2. 妹は タイピストです。

魯さんも タイピストです。

妹は タイピストではありません。

3. ^{びけい} 美恵さんは 日本人です。

^{きむら} 木村さんも 日本人です。

^{びけい} 美恵さんは 日本人ではありません。

4. それは わたしの 辞書です。

それも わたしの 辞書です。

それは わたしの 辞書ではありません。

5. それは アリさんの 雑誌です。

あれも アリさんの 雑誌です。

それは アリさんの 雑誌ではありません。

6. あれは 今日の 新聞です。

これも 今日の 新聞です。

あれは 今日の 新聞ではありません。

三、在 () 处填一个适当的假名。

1. か は

2. か も

3. か は

4. か は

5. か は

四、模仿例句练习。

I 1. 小川さんは 日本人ですか

——はい、小川さんは 日本人です

2. これは あなたの 日本語の辞書ですか。

——はい、それは わたしの 日本語の辞書です。

3. それは 今日の 新聞ですか。

——はい、これは 今日の 新聞です。

4. あれは 中国の 小説ですか。

——はい、あれは 中国の 小説です。

5. 先生は 日本人ですか。

——はい、先生は 日本人です。

6. あなたは 二年生の学生ですか。

——はい、わたしは 二年の学生です。

7. あの かたは たなかさんですか。

——いいえ、あの かたは たなかさんではありません。

8. ケリーさんは 日本人ですか。

——いいえ、ケリーさんは 日本人ではありません。

9. 羅さんは おとこの がくせいですか。

——いいえ、羅さんは おとこの がくせいではありません。

10. やまだせんせいは おんなの せんせいですか。

——いいえ、やまだせんせいは おんなの せんせいではありません。

11. たなかせんせいも おとこの せんせいですか。

——いいえ、たなかせんせいも おとこの せんせいではありません。

II 1. これは 何ですか。

それは ペン (钢笔) です。

それは ペン (钢笔) ではありません

これは 何ですか。

それは ^{はいざら} 灰皿 (烟灰碟) です。

それは ^{はいざら} 灰皿 (烟灰碟) ではありません

これは 何ですか。

それは コップ (茶杯) です。

それは コップ (茶杯) ではありません

これは 何ですか。

それは ^ゆ 湯のみ (茶碗) です。

それは ^ゆ 湯のみ (茶碗) ではありません

これは 何ですか。

それは テキスト (教材) です。

それは テキスト (教材) ではありません

2. それは 何ですか。

これは インク (墨水) です。

これは インク (墨水) ではありません。

それは なんですか。

これは けしゴム（橡皮）です。

これは けしゴム（橡皮）ではありません。

それは なんですか。

これは ボールペン（圓珠筆）です。

これは ボールペン（圓珠筆）ではありません。

それは なんですか。

これは ネクタイです。

これは ネクタイではありません。

それは なんですか。

これは かぎです。

これは かぎではありません。

3. あれは なんですか。

あれは まほうびん 魔法瓶（暖水瓶）です。

あれは まほうびん 魔法瓶（暖水瓶）ではありません。

あれは なんですか。

あれは うわぎ 上着（上衣）です。

あれは うわぎ 上着（上衣）ではありません。

あれは なんですか。

あれは ズボン（裤子）です。

あれは ズボン（裤子）ではありません。

あれは なんですか。

あれは せびろ 背広（西服）です。

あれは せびろ 背広（西服）ではありません。

あれは なんですか。

あれは ちず 地図（地图）です。

あれは ^{ちず} 地図 (地图) ではありません。

私は周です。中国人です。

どうぞよろしくお願いします。

4. 初めまして

私はワンです。中国の留学生です。

どうぞよろしくお願いします。

5. 初めまして

私はアリーです。アメリカ人です。

どうぞよろしくお願いします。

。あすういふ おはよう

。すう (史郎) めいじお おはよう

。いさまりあお (史郎) めいじお おはよう

。あすういふ おはよう

。すう (李其園) べいへいお おはよう

。いさまりあお (李其園) べいへいお おはよう

。あすういふ おはよう

。すう トミミお おはよう

。いさまりあお トミミお おはよう

。あすういふ おはよう

。すう ちお おはよう

。いさまりあお ちお おはよう

。あすういふ おはよう

。すう (藤木麗) 藤木麗 おはよう

。いさまりあお (藤木麗) 藤木麗 おはよう

。あすういふ おはよう

。すう (赤土) 赤土 おはよう

。いさまりあお (赤土) 赤土 おはよう

。あすういふ おはよう

。すう (干将) 干将 おはよう

。いさまりあお (干将) 干将 おはよう

。あすういふ おはよう

。すう (干将) 干将 おはよう

。いさまりあお (干将) 干将 おはよう

。あすういふ おはよう

。すう (堀西) 堀西 おはよう

。いさまりあお (堀西) 堀西 おはよう

。あすういふ おはよう

。すう (園淑) 園淑 おはよう

。いさまりあお (園淑) 園淑 おはよう

第二课

我的房间



参考译文

序文

学生宿舍在院子的东侧。院子东侧有一个水池，水池里有鱼。学生早上在教室里；下午在阅览室；晚上在宿舍。我的房间在宿舍的三楼。房间面积六块榻榻米大小，是日式房间。但我不睡在榻榻米上，我睡床。白天我不怎么呆在房间里。房间里有衣柜。衣柜里有很多衣服、衬衫和裤子等。窗户旁边有桌子和椅子。小猫有时呆在桌下。房间里还有电视机和录音机。电视机上有花瓶。

会话

鲁：早上好。

周：早上好。

鲁：小周，这里是教室吗？

周：是的，那里是 A 班的教室。

鲁：那边也是教室吗？

周：不，那边不是教室，是老师的房间。

鲁：你的房间在哪里？

周：我的房间在三楼。

鲁：是么。总共有几个人？

周：一、二、三、四……总共有六个人。

鲁：房间里有衣柜吗？

周：嗯，有的。衣柜里有很多上衣、衬衫和裤子等。

鲁：也有毛毯吗？

周：不，没有毛毯。

鲁：房间里都有些什么？

周：有电视机、电脑等。

鲁：有多少桌子和椅子？

周：有六张桌子。还有六把椅子。

鲁：房间是日式房间吗？

周：对，是六块榻榻米大小的日式房间。不过我不睡榻榻米，睡床上。

鲁：你白天在房间里吗？

周：不，白天不怎么在房间里。

鲁：那么在哪里呢？

周：我有时在阅览室。

鲁：阅览室在哪里？

周：在外语系的旁边。

鲁：视听中心在几楼？

周：在一楼和二楼。

鲁：三楼和四楼是什么系？

周：三楼是日语系，四楼是英语系和法语系。

鲁：法语系在四楼啊？

周：是的。

鲁：日语系也在四楼吗？

周：不，不是的。日语系不在四楼，在三楼。

鲁：东边是哪个方向？

周：东边是这个方向。

鲁：非常感谢你告诉了我这么多。

周：哪里，不用客气。那我告辞了。

鲁：再见！

练习参考答案

一、模仿例句练习。

- ここにインクがあります。
 - そこにシャツがあります。
 - あそこにズボンがあります。
 - ここにテレビがあります。
 - そこにラジオがあります。
 - あそこにロッカーがあります。
 - 寮に周さんがいます。
 - 動物園に動物がいます。
- いいえ、がくせいクラブです。
 - いいえ、周さんのへやです。
 - はい、あります。
 - いいえ、歴史の本はありません。
 - 歴史の本はほんだなにあります。
 - わたしのへやにベッドがみつつあります。
 - いいえ、ほんだなはひとつあります。
- つくえのうえにりんごやレモンなどもあります。
 - ベッドのうえにふとんやふくなどもあります。
 - へやにテレビやラジオなどもあります。
 - テーブルの上にスプーンやはしなどもあります。
 - しんしつにつくえやベッドなどもあります。

4. (1) 全部で三十三あります。

(2) 全部で十五人います。

(3) 全部で十八人います。

(4) 全部でみつつあります。

(5) 全部で七人です。

二、根据课文内容，填写助词及适当的词汇。

1. 中 (に) (が) あります

2. うえ (に) ねこ (が) います

3. 上に花瓶があります

4. そば (に) 窓 (が) あります

5. (は) つくえ (の) (に) います

6. わたし (は) よる、寮 (に) います。

7. わたし (は) 畳 (に) 寝ません。

四、汉译日。

1. 図書館に雑誌がたくさんあります。

2. 公園に子どもがたくさんいます。

3. 学校に学生がたくさんいます。

4. 川の中に魚がたくさんいます。

5. 百貨店に家具があります。

五、日译汉。

这里是厨房。厨房里有许多餐具，也有蔬菜。蔬菜在篮子里。篮子里有两个卷心菜，三个菜花。